

# **GRUNDIG**

## **Измельчитель**

Руководство по эксплуатации



CH 7140

**RU**

**CE** **EAC**

01M-GMS3670-4422-02

**Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!**

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт Grundig. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям.

# Символы и их значение

Эти символы используются в этом руководстве:



Важная информация и рекомендации по использованию прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Предупреждения о травмах  
или повреждении имущества.



Подходит для контакта с пищевыми продуктами.



Не помещайте прибор, шнур питания или вилку в воду или не помещайте их в любую другую жидкость.



Рейтинг защиты от поражения электрическим током



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ  
БУМАГА

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед использованием прибора! Соблюдайте все инструкции по технике безопасности, чтобы избежать повреждений из-за неправильного использования!

Храните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. Если это устройство будет передано третьему лицу, то следует передать и данное руководство по эксплуатации.

## 1.1 Общая безопасность

- Это изделие предназначено для использования только в домашних условиях. Его нельзя использовать в коммерческих целях.
- Лезвия очень острые. Во избежание травм обращайтесь с острыми лезвиями с особой осторожностью, особенно при снятии и очистке.

## 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Вы должны выключить и отсоединить изделие перед заменой аксессуаров или приближением к движущимся частям во время использования.
- Никогда не чистите прибор голыми руками. Используйте щетку!
- Не прикасайтесь к движущимся деталям прибора. Не присоединяйте и не снимайте детали до полной остановки устройства.
- Всегда держите волосы, одежду и любую другую посуду подальше от прибора во время работы, чтобы предотвратить травмы и повреждения.
- Убедитесь, что напряжение сети, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в вашей местной электросети. Единственный способ отключить прибор от сети – вытащить вилку из розетки.
- Не наматывайте шнур питания вокруг

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

прибора.

- Для дополнительной защиты данное устройство должно быть подключено к устройству остаточного тока с номинальным током не более 30 мА. Обратитесь за консультацией к электрику.
- Не погружайте прибор, шнур питания или вилку в воду или другие жидкости.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед сборкой прибора, после использования прибора, перед его разборкой, перед очисткой, перед выходом из комнаты и в случае неисправности. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не сжимайте и не перегибайте шнур питания и не трите его об острые края, чтобы избежать повреждения. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей и открытого огня.

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Не используйте удлинитель с этим устройством.
- Никогда не осуществляйте эксплуатацию прибора в случае повреждения шнура питания или вилки.
- Наша бытовая техника GRUNDIG соответствует применимым стандартам безопасности, таким образом, если устройство или шнур питания повреждены, их должен заменить или поремонтировать дилер, фирменный или уполномоченный аналогичный сервисный центр, чтобы избежать возникновения опасности. Некачественный или неквалифицированный ремонт может повлечь риски и представлять опасность для потребителя.
- Ни при каких обстоятельствах не разбирайте изделие. Претензии по гарантии не принимаются в

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

случае повреждений, вызванных ненадлежащим обращением.

- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Этот устройство не должен эксплуатироваться детьми.
- Данные устройства могут использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями; или, при отсутствии опыта и знаний, под контролем/с прохождением инструктажа по безопасному использованию при условии понимания существующей опасности.
- Дети не должны играть с данным устройством.
- Не оставляйте изделие без присмотра во время работы. При использовании устройства рядом с детьми и людьми с ограниченными физическими,

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

сенсорными или умственными способностями рекомендуется соблюдать особую осторожность.

- Перед первым использованием прибора тщательно очистите все детали контактирующие с пищей. Смотрите подробную информацию в разделе «Очистка и уход».
- Высушите прибор и все его детали перед тем, как подключить его к сети и перед установкой деталей.
- Не используйте прибор без ингредиентов в емкости.
- Никогда не кладите прибор, насадки, шнур питания и вилку на горячие поверхности или вблизи них, такие как газовые или электрические конфорки или горячие поверхности духовки и никогда не используйте их рядом с горячими жидкостями или пищей.
- Не используйте данное изделие не по

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

назначению. Предназначен только для измельчения пищи.

- Никогда не используйте прибор дольше, чем это необходимо для обработки пищи.
- Не пользуйтесь изделием влажными или мокрыми руками.
- Используйте прибор только с аксессуарами, входящими в комплект подставки.
- Прибор был разработан для обработки пищи в обычных бытовых количествах.
- Не пользуйтесь прибором, если лезвия повреждены либо имеют признаки износа.
- Всегда используйте прибор на устойчивой, ровной, чистой и сухой поверхности.
- Убедитесь, что нет опасности, что шнур питания может быть случайно выдернут или кто-то может споткнуться

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

о него во время использования прибора.

- Размещайте прибор таким образом, чтобы всегда обеспечивался доступ к вилке.
- Можно использовать лопаточку для извлечения продуктов из мерного стакана. Для этого необходимо выключить прибор.
- Данный прибор не подходит для сухой или твердой пищи, так как она приведет к быстрому износу лезвий.
- Удалите кости и камни из продуктов, чтобы предотвратить повреждения для ножей и прибора.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка на измельчающей чаше правильно установлена.
- Не используйте устройство более 10 секунд без перерыва, чтобы избежать перегрева.

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Крепко держите прибор в верхней части во время работы.
- Эксплуатируйте прибор в пульсирующем режиме, а не постоянном.

## 1.2 Соответствие нормам директивы WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отходов

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Такой знак означает, что после завершения эксплуатации прибор запрещается выбрасывать вместе с прочими бытовыми отходами. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработавшего

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

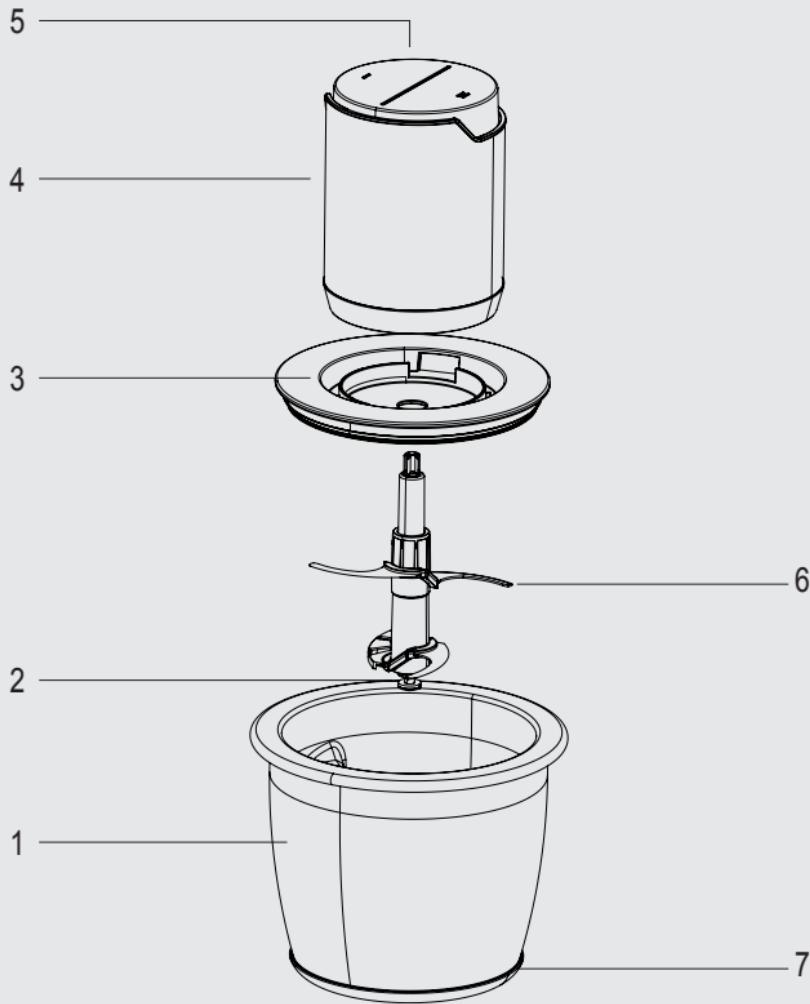
## 1.4 Информация об упаковке



Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов в соответствии с национальным законодательством. Не выбрасывайте отходы упаковки вместе с бытовыми или другими отходами, утилизируйте их в зонах сбора упаковки, указанных местными властями.

## 2 Ваш измельчитель

### 2.1 Обзор



Значения, предоставляемые прибором или сопроводительными документами, являются лабораторными показаниями в соответствии со стандартами. Эти значения могут различаться в зависимости от условий использования и окружающей среды.

## **2 Ваш измельчитель**

- 1.Стеклянная чаша
- 2.Неподвижный вал
- 3.Распорная крышка
- 4.Узел с электродвигателем
- 5.Рабочая кнопка  
(установка скорости I и II)
- 6.Лезвие измельчителя
- 7.Противоскользящее  
основание

### **2.2 Технические данные**

**Источник питания:**

220-240 В~, 50-60 Гц

**Мощность:** 500 Вт

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

## **Рецепт IDEA SALSA**

### **Ингредиенты:**

3 помидора с семенами

1 красная луковица

1 зубчик чеснока

1 красный болгарский перец

1 халапеньо с перцем стручковым острым, с семенами

2 столовые ложки свежей кинзы

½ чайной ложки соли

### **Подготовка:**

Очистите лук и поместите его с чесноком, болгарским перцем и перцем стручковым острым в чашу прибора и дайте ему работать до тех пор, пока ингредиенты не будут нарезаны. Постепенно добавьте помидоры, кинзу и соль и включите прибор в пульсирующем режиме несколько раз, пока ингредиенты не будут тщательно перемешаны.

## 3 Эксплуатация

### 3.1 Целевое назначение

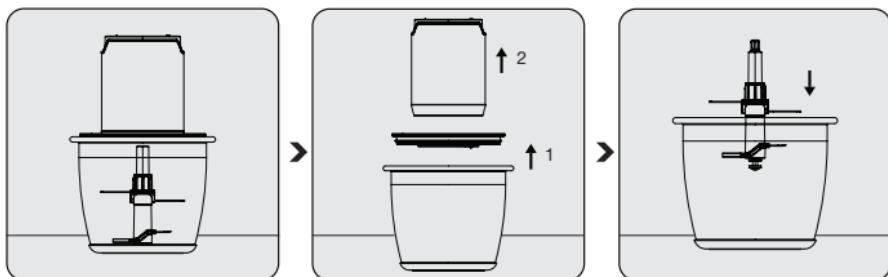
Этот прибор предназначен для домашнего использования и не подходит для профессионального использования.

Прибор предназначен для измельчения небольших количеств твердых продуктов.

### 3.2 Первое использование

Перед первым использованием очистите детали прибора (см. 4.1).

### 3.3 Запуск

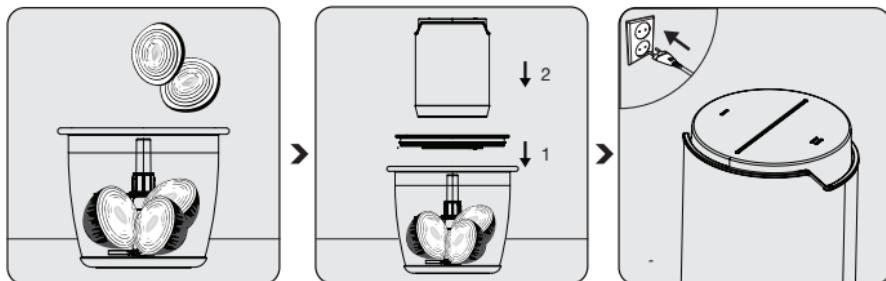


Установите прибор на устойчивую и ровную поверхность на противоскользящее основание.

Снимите блок двигателя (4) и распорную крышку (3) со стеклянной (1) чаши.

Установите нож измельчителя (6) на неподвижный вал (2), удерживая нож за пластиковую часть.

### 3 Эксплуатация



Поместите ингредиенты, которые хотите приготовить, в стеклянную чашу (1).

Поместив распорную крышку (3) (силиконовой прокладкой вниз) на стеклянную чашу (1), поместите блок двигателя (4) на узел.

Подключите устройство к розетке. Запустите прибор на желаемой скорости, нажав кнопку управления (5).

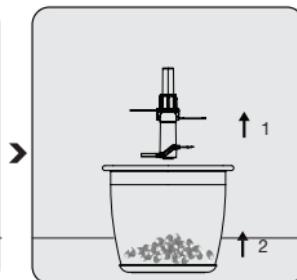
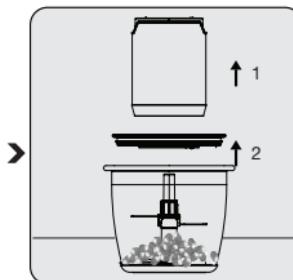
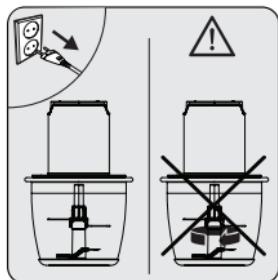


Устанавливайте распорную крышку (3) прямо на стеклянную чашу. В противном случае блок двигателя (4) будет размещен неправильно, и прибор не будет работать.

### 3 Эксплуатация



- При непрерывном использовании менее 10 секунд вы можете продолжить использование с интервалами в несколько секунд, пока процесс не будет завершен.
- Для обработки более мягких продуктов, таких как петрушка или лук, можно использовать односекундные включения.



По завершении работы прекратите нажимать кнопку управления. Отключите прибор от сети и подождите, пока лезвие полностью не остановится.

Сначала потяните и снимите моторный блок (4), затем распорную крышку (3).

Удерживая лезвие измельчителя (6) за пластиковую часть, выньте его из стеклянной чаши (1). Выньте продукты из стеклянной чаши (1).

### 3 Эксплуатация

i

- Во внутренней части лезвия имеется пружина. Вы можете почувствовать действие пружины, когда поместите лезвие на неподвижный вал. Если повернуть лезвие на четверть оборота вправо или влево, оно зафиксируется.
- Для снятия лезвия с вала поверните его на четверть оборота вправо или влево и оно будет освобождено.



**Не касайтесь лезвий голыми руками.**

#### 3.4 Максимальные объемы и время обработки

В таблице ниже представлен общий вид различных продуктов с точки зрения максимальных количеств и средних периодов подходящего процесса измельчения. Рекомендуемое время и количество следует рассматривать в качестве справочной информации.

### 3 Эксплуатация

Материал	Макс. количество	Время обработки	Настройка скорости
Говядина	100 грамм	5 с	макс. II

### 3.5 Что делать для экономии электроэнергии

Во время использования соблюдайте рекомендуемые периоды, указанные в руководстве. Выключайте прибор из розетки после использования.

## **4** Очистка и обслуживание

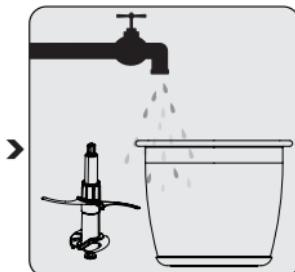
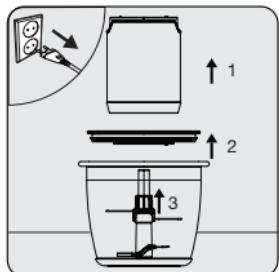
### **4.1** Очистка

- Перед чисткой отключите прибор от сети и убедитесь, что лезвия полностью остановлены.
- Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.
- Соблюдайте осторожность при очистке ножа измельчителя (6); он острый.
- Не погружайте блок двигателя или его шнур питания в воду или другие жидкости.

## 4 Очистка и обслуживание



Стеклянную чашу, лезвие измельчителя и распорную крышку можно мыть на верхней решетке посудомоечной машины.



Выключите изделие из розетки. Снимите блок двигателя (4) и распорную крышку (3), а затем – лезвия (6).

Используйте слегка влажную ткань, чтобы очистить внешнюю часть блока двигателя (4).

Стеклянную чашу, лезвие измельчителя и распорную крышку можно мыть теплой водой с моющим средством. После очистки тщательно высушите все части прибора.

### 4.2 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Перед хранением всегда отключайте прибор.
- Хранить устройство в сухом и прохладном месте.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.

## **4 Очистка и обслуживание**

### **4.3 Транспортировка**

- Во время транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защитит его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые предметы на прибор или его упаковку. Иначе изделие будет постоянно подвергаться повреждению.
- Если прибор уронить, он может перестать работать, или может произойти необратимое повреждение.

## 5 ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Прибор издает сильный шум и неприятный запах, горячий на ощупь либо дымит. Что я должен делать?	Прибор может издавать неприятный запах или выделять небольшое количество дыма, если его использовать слишком долго. В этом случае его следует выключить и дать остывть в течение 60 минут.
Можно ли повредить прибор при обработке очень твердых ингредиентов?	Да, прибор может быть поврежден при обработке очень твердых ингредиентов, таких как кости, фрукты с косточками и замороженные ингредиенты.

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл.,  
Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-05-100001» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# GRUNDIG

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

### Гарантийный талон серия RUS №

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Дата установки .....

Компания .....

Компания .....

Подпись продавца .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности  
о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из  
гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

### GRUNDIG

серия RUS №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

серия RUS №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

серия RUS №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn\*

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

\* для потребителей на территории Евросоюза